

日本からの
到着人数
1105人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
JULY 25
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
イベント情報 **NEW** 2~4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
e-JOB 求人情報 **NEW** 7~9
マンガ 気分はハワイアン 9

マーケット情報 (7月25日)

日経平均	27,699.25	-215.41
NYダウ	31,919.54	+20.25
ドル / 円	136.68	(7月25日 午後7:45 UTC)

**ブランチアルディ
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
7月22日 4:06PM
ホノルル動物園は、2頭目となるスマトラ・タイガーの「アナラ」が到着したことを発表します。アナラはメスで、先週木曜日の夜にホノルル動物園に輸送されました。もうすぐ5歳になります。体重は207ポンド(およそ94キロ)です。アナラについての詳細はこちらから。
<https://www.honolulu.gov/cms-csd-menu/site-csd-sitearticles/1564-site-csd-news-2022-cat/47753-07-22-22-the-honolulu-zoo-welcomes-new-female-sumatran-tiger.html>
<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。



アラモアナの市出張所で パスポート申請 8月から受付



アメリカのパスポート申請がもうすぐ、アラモアナにあるサテライト・シティ・ホール(市役所出張所)で可能となるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。現在、パスポートの取得に従来より長い時間がかかっているため、その緩和措置として試験的に開始される。ホノルル市のカスタマー・サービス局長であるキム・ハシロ氏は、「8月から、アラモアナ出張所でもパスポートの申請を受け付けます。申請から取得まで長い時間がかかっていること、海外への旅行需要が高まっていることがその理由です」と述べている。8月から開始されるが、予約が必要なので注意。また、パスポートの更新申請はオンラインでも可能で、アラモアナでの受付は新規のみだ。

パスポートが破損した場合、あるいは期限が切れている場合には、改めて申請が必要だ。現在、連邦政府機関でパスポートを申請する場合、予約を取るのに数週間から数カ月待たねばならず、少しでも待ち時間を短縮しようと、市が今回のサービスを提供することになったという。アラモアナの出張所では、毎日午前9時から午後5時まで、32件の申請を受け付けることになる。申請には、アメリカ国民である証明、免許証などの身分証明書、パスポート申請費用の小切手かマネー・オーダーを持参する必要がある。申請のための予約はこちらから。
<https://aloha.honolulu.gov/?p>

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報 続々掲載中!
7面~9面へ

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

Mitsuwa MARKETPLACE
ハワイ・ワイキキ店

私たちのお店で一緒に働きませんか?

ただいま募集中!

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィット!

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・バック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com → NOW HIRING




お仕事を アライアンス パーソナル
お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

随時更新中!



眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください




HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

日本語でお気軽にお問合せください (808)792-2802

仲村 時男 ウェス BC-HIS

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN

日刊

ホーレイ・シー・アーチ 岩の一部が波で崩壊

ハワイ島にあるホーレイ・シー・アーチが崩壊の危機に瀕しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。ホーレイ・シー・アーチは、キラウエア火山の南の海岸に突き出した溶岩が波に侵食されてアーチ状になった場所で、観光名所になっている。

ハワイ島は、先週末の記録的な大波のうねりによる影響で、住宅にも被害が出ているが、高さ90フィート(およそ27メートル)の溶岩にもダメージを与えたようだ。

アーチの脚の部分に当たる岩の一部が、波によって破壊されてしまったのだ。

アーチは、およそ550年前に形成されたものと見られており、最近ではここ数年、安全上の理由で閉鎖されている。

国立火山公園によると、チェーン・オブ・クレーターズ・ロードの終点近くからアーチがよく見える場所があり、そこから景観を楽しむことができるという。

アーチは前触れもなく突然崩壊する可能性があるため、絶対に近寄らないようにとのことだ。



ハワイアン・モンク・アザラシ 子アザラシに近寄ってきた女性を威嚇攻撃

2週間前、ハワイアン・モンク・アザラシのロッキーがワイキキのカイマナ・ビーチで出産をし、現在は子育ての真っ最中だ。

絶滅危惧種のアザラシ母子を守るために、アメリカ海洋大気庁(NOAA)と非営利団体「ハワイ・マリン・アニマル・レスポンス(HMAR)」が協力して監視活動を続けているが、24日(日)朝、泳いでいた母子に近寄った女性に、ロッキーが吠えて突進していくという事件が起こったとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

一部の報道では、女性はロッキーに噛まれて負傷したと伝えられている。

その様子を撮影したビデオには、女性に海から上がるよう叫ぶ周囲の人々などが写されている。

撮影したのは地元住民のマーカス・フェイグルさんで、「子供を守ろうとした母アザラシと、たまたま悪い場所で悪いタイミングに居合わせてしまった人間との間に起こった出来

事です。アザラシが人間を攻撃したと捉えるべきではないと思います。人間を襲ったというのには完全に間違った見方です」と述べている。

朝8時30分ごろに事件は起こった。1人の女性がアザラシの母子の近くを泳いでいたため、ロッキーが威嚇を始めた。

およそ2分後に、カヤックに乗って救助に向かった男性が、アザラシと女性の間にカヤックを置いて女性を岸まで運び、岸にいた2人の男性がビーチまで引き揚げた。

女性は救急隊によって近くの病院に搬送されている。

子育て中の母親アザラシは、特に攻撃的になると言われている。

HMARでは、「子育て中のハワイアン・モンク・アザラシは子供を守るために攻撃的になることがあり、近くを泳ぐ人間に深刻な傷を負わせる場合もあります。アザラシの母子からは少なくとも150フィート(およそ46

メートル)は離れ、水中でも近づかないようにしてください。海で、遊んでいい場所なのかどうかなど質問があれば、ライフガードに尋ねてください。母親アザラシが子育てを終了するまでには、まだ数週間かかると見られています」と注意を呼びかけている。

モンク・アザラシの陸上での育児期間は、通常4週間から6週間で、その後、海へ戻るとされている。

カイマナ・ビーチにはアザラシに近寄らないようにという標識が立てられており、ボランティアとライフガードが、近寄ろうとする人々に注意をしている。

近くに住むステファニー・ソフォスさんは、今回の出来事に憤慨している。

「ロッキーを10年近く見てきていますが、本当に良い母親だし、普段はおとなしいアザラシです。ロッキー母子の近くを泳ぐという軽率な行動と、動物に対する敬意の欠如が問題なのです」

イベント情報

6月29日(水)~7月27日(水)

ワイルDEST・ショー・イン・タウン
午後4時半~7時半
大人\$15、子ども\$5
期間中の毎週水曜日にホノルル動物園でサマーコンサートを開催。人気ローカルアーティストが交替わりで出演する。フードブースや子ども向けアクティビティもあり。
www.honolulu zoo.org/wildest-show

6月15日(水)~7月31日(日)

ビヨンド・モネ
午前10時~午後9時(金土のみ午後10時迄)
\$35~\$45
3D映像でモネの絵画を映し出す新感覚の美術展。まるで名画の世界に入り込んだような空間の中、ヨガも体験できる(土日のみ\$59.99)。場所はハワイ・コンベンション・センター。
<http://monethonolulu.com>

7月27日(水)~7月30日(土)

クイーン・リリウオカラニ・ケイキ・フラ・セレブレーション ONLINE
午後6時~7時
今年で第3回目の開催となるケイキ・フラの大会。6~12歳の子どもたち、500名以上が参加する。ローカルテレビ番組「ハワイ・ニュース・ナウ」で4夜連続放送。
<http://keikihula.org/>

7月28日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師はホノルル市固定資産税課のジェフリー・クニサキ氏。テーマは「シニアのあなた、固定資産税払い過ぎてませんか?」。
マキキ聖域キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

REIWA FINANCIAL
INSURANCE - INVESTMENTS - INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー
曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy

シェラトンプリンセススクイウェア「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

無料 広告募集

お申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセル法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com 弁護士 タリル・タケノ

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利!
山田マルヒシ生 山田マルヒシ生 山田マルヒシ生 山田マルヒシ生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

Rest Dentists
1600 Kapiolani Blvd

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師:中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 水(3時)、金(5時半)、土(3時半) 日本語 808-492-9137 dragonbeat1111@gmail.com
<http://www.dragonbeat.org> English 808-741-0513

日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

日刊サン

ワイキキで刺傷事件 犯人はすでに逮捕

22日(金)午前12時過ぎ、ワイキキで男性が刀状の刃物を持った男に襲われるという事件が起こったとKHON2が伝えている。

事件があったのはワイキキのカラカウア・アベニューにあるセブン・イレブンの前で、ホノルル警察の発表によると、犯人は刀のようなもので被害者を襲ったという。

およそ1時間後には、犯人の男(46)は逮捕されたが、40代の被害者は、複数の傷を負って救急医療サービスによって病院に搬送されており、かなりの重傷だと見られている。

近隣住人は、ワイキキでの犯罪増加を懸念しているという。住民のトミー・ベンローズ

さんは、「最近、この辺りは治安がかなり悪くなってきています。セブン・イレブンでは、近隣住民に駐車場の状況報告をすることになると聞いています。もう何カ月もそんな状態です。警察でもガードマンを配置すると聞いていたようですが、配置されませんでした。そんな状態ですから、今回の事件を聞いても、驚きませんでした。犯人と被害者の間に何かあって、その結果がたまたまここ起こったということでしょう」

警察は殺人未遂事件として捜査中で、動機をはじめ、事件の詳細はまだ判明していない。

大切な在来種の木を外来害虫から守ろう

ワイキキにある1本の木の状態に気づいた視聴者からの情報を受け、KHON2がレポートしている。

問題となっているのは、フォート・デルッシー公園の近くにあるハラ(タコノキ)の木だ。

ハラは葉に大量に付着している小さな粒は「ハラ・カイガラムシ(ハラ・スケール)」と呼ばれる外来種の昆虫で、木に害をなす。

州農務局によると、ハラ・カイガラムシは、1995年にマウイ島のハナ地区で最初に発見されて以来、オアフ島とモロカイ島で感染が確認されている。

ハワイ大学で昆虫学を教えるマーク・ライト教授はこの害虫について、「木の葉に住みつき、ストロー状の口を葉に差し込んで養分を吸い取ってしまうため、葉が枯れてしまいます」と説明している。

ハラ・カイガラムシは、白い輪の形で中央部に黒い点があるように見える非常に小さな昆虫だ。

ハワイ島ではまだ見つからないが、ハワイ島外来種委員会(BISC)では警戒しているという。

BISCの担当者、フラニー・ブリューアー氏は、「ハラ・カイガラムシを見るとわかりますが、



本当に小さな昆虫なので、何かに混じって簡単に島内に入り込んでしまいます。残念なことに、毎年いくつもの外来種が発見されており、非常に警戒しています」と述べている。

ハラの木は、ハワイ在来種で、海岸近くで良く見られる。

ハワイでは、ハラは葉を使って色々なものを編む伝統が何世代にもわたって継承されてきており、ハラは存続を脅かす害虫は、その伝統をも危うくするものだ。

専門家は、ハラ・カイガラムシが付着するハラの木を見かけたら、決して自分では触らず、州農務局(Hawaii Department of Agriculture : HDOA)に連絡をするようにと話している。

州農務局の運営する「643ベスト・ホットライン」で通報することができる。
<https://www.643pest.org>

カピオラニ・ブルバードの アパートメント火災 放火の疑いで捜査

24日(日)午前1時ごろ、カピオラニ・ブルバード沿いにあるアパートメントで火災があったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

消防隊によりすぐに消し止められたが、室内にあった個人の所有物などはもとより、壁や天井まで焼け焦げてしまった。他の部屋の住人によると、大きな爆発音が聞こえ、あっという間に火が燃え広がったという。

ホノルル警察では放火事件とみて捜査を開始した。

世界陸上で 注目されたのは空の鳥 オレゴン州

オレゴン州ユージーンで世界陸上競技選手権大会(通称:世界陸上)が開催されているが、トラック競技中に注目を集めたのは、空を飛び鳥だったとフォックス・ニュースが伝えている。

軍用機の名称として使われている「オスプレイ」は、日本語では「ミサゴ」と呼ばれるタカ的一种だ。魚を好んで食べることから別名ウオタカ(魚鷹)とも呼ばれる。

オスプレイは大型だが、体軀は細く、すらりと伸びた羽と比較的長い足が特徴だ。

地上から見るとMの字のような形で飛行する。

世界陸上が開催されているオレゴン州立大学法科大学校の競技会場の上空を飛ぶ、ヒナから大人になったばかりの若いオスプレイの姿をカメラが捉え、競技場の大スクリーンに映し出された雄姿に観客席から大歓声が上がったという。

オスプレイは以前、競技場の支柱に巣を作っていたが、2014年に、餌として足に掴んでいたマスを競技場に落とすという事件があり、大学の柱へ移動されていた。

カリフォルニアから来ていた観衆のひとり、ヒナが飛び準備をしているのを見ていました。本当に感動しました」と語った。

イベント情報

7月29日(金)

ハワイシンフォニックバンド ウェルカムバックコンサート
午後8時~9時
バンデミック以降、初めて開催されるハワイシンフォニックバンドのコンサート。入場無料(寄付歓迎)。場所はアラワイゴルフコースのアラワイ・パラジウム。
<http://hawaiisymphonicband.weebly.com>

7月29日(金)~30日(土)

ジャック・ジョンソン・ホームタウン・ショー
午後6時~10時
5年ぶりにニューアルバムをリリースし、サマーツアーをスタートしたジャック・ジョンソン。ホームタウンであるハワイ公演は、ワイキキ・シェルで開催。
www.jackjohnsonmusic.com

7月30日(土)

アースリート・ハワイ
午前6時~正午
ライト\$135、フル\$150
スタンドアップパドル、スイム、マウンテンバイク、ランを組み合わせた競技レース。舞台はクアアロア。マウンテンバイクなしのライトコースもあり。
www.earthletemovement.com

メレ・オン・ザ・マリナー
午後3時~7時半
ハワイカイ・タウンセンターのウォーターステージで開催されるハワイアンコンサート。フラのパフォーマンスやマカハサズスのライブを無料で鑑賞できる。
<http://hawaiikaitownecenter.com/events/>

7月31日(日)

アロハホームマーケット「トリート・ユアセルフ」
午前9時~午後2時
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。
www.alohahomemarket.com

8月1日(月)~14日(日)

アジア・パシフィック・ダンス・フェスティバル
ハワイをはじめとする環太平洋地域のさまざまなダンスチームがハワイ大学マノア校に集結し、地域のダンスを披露する。ワークショップあり。
<http://manoa.hawaii.edu/outreach/asiapacificdance>

8月4日(木)

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント
午後7時15分~9時15分
ロイヤル・ハワイアン・センターA館4階で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイの天文学者による天体観測イベント。受付は会場先着順。参加は無料。
<http://jp.royalhawaiiancenter.com>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

**お電話での相談無料
出張サービスあり**

電話
808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
**ハワイを
元気に!**

日刊サン
デジタル版は
月・水・金に
公開中

車のことなら **プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

Uビーター多数 日本語 マーバー 10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

8月から更に燃料費高騰! **航空券ご購入はお早めに** 最安値 **\$1116.00~** (7/15/2022 諸税燃料費込)

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL	羽田	7~9月	毎日	毎日
	成田	7~8月	毎日 (日曜日を除く)	毎日 (土曜日を除く)
		9月	毎日 (日曜日を除く)	毎日 (土曜日を除く)
	コナ/成田	8~9月	火・木・土・9/30 (9/29を除く)	
	関空	7月	7/14, 22, 29	7/15, 23, 30
		8月	8/1,3,5,6,8,9,10,13,15,17,20,24,26,27,31	8/2,4,6,7,9,10,11,14,16,18,21,25,27,28
9月		土曜日, 9/9	日曜日, 9/1	
名古屋	8月	8/2,7,11,14,16,19,25	8/1,3,8,12,15,17,20,26	
	9月	9/1,4,7,15,21	9/2,5,8,16,22	
ANA	羽田	7月~10/28	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
	成田	7月~10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	7月	火・木・金・日	月・水・金・土
	関空	7月	火	木
	成田/羽田/関空	8~9月	毎日	毎日

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu 感動のそばに、いつも。

日本政府、サル痘で対策会議 感染症危険情報を発出

政府は25日、世界保健機関(WHO)が感染症「サル痘」で「緊急事態」を宣言したことを受け、関係省庁の局長級による対策会議を開き、情報の収集・提供や治療体制の整備など当面の対応を確認した。

会議では(1)発生国の罹患(りかん)状況や諸外国の対応に関する情報収集(2)国民への情報提供や出入国者への注意喚起(3)国

内で発生した場合の検査や患者受け入れの準備一を申し合わせた。

外務省は25日、全世界を対象に渡航などに関する注意喚起を促すレベル1の感染症危険情報を発出。「新型コロナウイルス感染症の危険情報も踏まえ、対応を検討してほしい」と呼び掛けた。

安倍元首相国葬、プーチン氏出席予定なし

ロシアのベスコフ大統領報道官は25日、プーチン大統領は9月27日に東京都内で実施される安倍晋三元首相の国葬に出席する予定はないと述べた。タス通信が伝えた。

ベスコフ氏は記者団に、ロシアから誰が出席するかについては「これから決まる」とし、

プーチン氏が参列のため訪日することはないと明言した。

磯崎仁彦官房副長官は25日の記者会見で、ウクライナへの侵攻を続けるロシアに対して、安倍氏の国葬実施を伝達したと明らかにしていた。

地方鉄道の存廃、来年度協議

国土交通省は25日、経営が厳しい地方鉄道の存廃を検討する地域協議会について、来年度から議論を始められるようにすると明らかにした。

関連法改正を検討、事業者の鉄道利用促進策やバス転換などにかかる費用に対する財政支援を来年度予算の概算要求に盛り込

む。JRIは、1キロ当たりの1日平均乗客数を示す「輸送密度」が千人未満などの線区を協議入りの目安とするが、除外要件もあり、国交省は具体的な線区を示していない。

国交省の有識者検討会が25日まとめた提言を受け、協議会設置に向けた環境整備を急ぐ。

グーグル、マイクロソフトなど海外13企業が登記申請

法務省は25日、日本で事業を行う海外IT企業のうち、22日時点で新たに13社が登記申請を行ったと発表した。このうち6社は25日までに登記を完了しており、米国に本拠を置くグーグル社やマイクロソフト社が含まれる。

会社法は日本で事業を行う外国企業に対し、日本国内の営業所の所在地が、国内の代

表者の住所地を登記するよう義務付けている。海外IT大手の登記が進めば、インターネット交流サイト(SNS)上での中傷コメントの投稿者を特定するための訴訟手続きが簡略化されるとの期待がある。22日時点で登記申請していない企業も14社あり、同省によると、裁判所に同法違反で過料を科すべきだとの通知を行うか検討しているという。

島田陽子さん死去 俳優「砂の器」など、69歳

「砂の器」などの映画やドラマで活躍した俳優の島田陽子(しまだ ようこ)さんが25日、東京都内の病院で死去した。関係者によると大腸がんで闘病中だった。69歳。熊本市出身。葬儀の日取りなどは未定。

高校3年生の時に公募でヒロイン役に選ばれた1971年のドラマ「続・氷点」で注目さ

れた。NHKドラマ「愛染かつら」「陽炎の女」の他、人気映画シリーズの「トラック野郎・望郷一番星」や「犬神家の一族」など数多くの作品でヒロインを務めた。

80年には米ドラマ「将軍 SHOGUN」に出演。ゴールデングローブ賞の主演女優賞を受賞するなど国際派としても知られた。

ウクライナ、穀物輸出「今週」再開 ロシアの攻撃で暗雲も

ウクライナは25日、ロシアによる黒海封鎖の解除を定めた国連(UN)仲介の合意に基づき、自国産の穀物輸出を今週中に再開する見込みだと発表した。合意をめぐっては、ロシアのミサイル攻撃により暗雲が立ち込めていた。

ウクライナとロシアは22日、トルコ・イスタンブールで、黒海の封鎖により滞っている数千万トンの穀物の輸出再開に合意。だがロシア軍は翌23日、合意で積み出し港の一つに指定された南部オデーサ港を攻撃。ウクライナは強く反発し、ロシア側による合意不履行の懸念が高まった。

しかし、ウクライナのクブラコフ・インフラ相は25日、国連とトルコが仲介した穀物輸送の最初の便が今週にもウクライナの港を出発する見込みだと明らかにした。貨物船はウクライナ軍艦に護衛されながら穀物だけでなく肥料も輸送する。

スーチー氏の側近ら 4人死刑執行 ミャンマー

ミャンマー国営メディアは25日、アウンサンスーチー氏=収監中=の側近の一人だった国民民主連盟(NLD)の元議員ら民主活動家2人を含む4人の死刑が執行されたと報じた。地元メディアによると、政治犯の死刑執行は1976年以来で、それ以外の死刑執行も90年から行われていなかった。

NLDは国家顧問兼外相だったスーチー氏が率い、国軍が昨年2月のクーデターで政権を転覆させた。国軍が設置した軍事法廷は今年1月、国軍に対抗し、武器を調達して「テロ行為」に関与したとして死刑判決を言い渡した。

冷房中のドア開放禁止 フランス

フランスのパニエルナシェ・エコロジー担当相は24日、冷房を利かせた店にドアを閉め切ることを義務付けると明らかにした。省エネルギー促進が狙いで、違反者には最高750ユーロ(約10万円)の罰金を科す計画だ。

パニエルナシェ氏はまた、電飾を用いた広告の規制を強化する考えを表明。空港や鉄道駅を例外に「午前1時から午前6時までの禁止規制を拡大する」と述べた。

イベント情報

8月5日(金)

ハワイの伝統楽器 ONLINE
午後3時~3時半
\$10

ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイの文化において大変重要な伝統的なハワイの楽器について紹介する。日本からも参加可能(日本時間6日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

8月5日(金)~6日(土)

お盆ダンス&フェスティバル
午後6時~10時

高野山真言宗別院(Shingon Mission of Hawaii)で開催される盆踊り&夏祭り。
915 Sheridan St.

8月7日(日)

第81回ナ・フラ・フェスティバル
午前9時~午後2時

ハワイで最も長い歴史を誇るフラフェスティバル。入場無料。フードや敷物を持参して、友達や家族と気軽に鑑賞しよう。カピオラニ公園のバンドスタンドで開催。

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

主なファーマーズマーケット

★ハワイファームビューロー主催
hfbf.org/farmers-markets

☆ファームラバーズマーケット主催
www.farmloversmarkets.com

毎週水曜

★ホノルル・ファーマーズマーケット
午後4時~7時
ニール・ブレイズデルセンター内・キングストリート側の駐車場 777 Ward Ave.

毎週木曜

☆ハレイワ・ファーマーズマーケット
午後2時~6時
ワイメア溪谷入口付近
59-864 Kamehameha Hwy.

★カイルア・ファーマーズマーケット
午後4時~7時
カイルアタウンセンター駐車場
609 Kailua Rd.

毎週土曜

★KCCファーマーズマーケット
午前7時半~11時
カピオラニ・コミュニティ・カレッジ駐車場 4303 Diamond Head Rd.

☆カカアコ・ファーマーズマーケット
午前8時~正午
海側: 919 Ala Moana Blvd.
山側: 210 Ward Ave.

☆パールリッジ・ファーマーズマーケット
午前8時~正午
パールリッジセンター・マウカ メイシーズ側 98-1005 Moanalua Rd.

毎週日曜

★ミリラニ・ファーマーズマーケット
午前8時~11時
ミリラニ高校内 95-1200 Meheula Pkwy.

☆カイルアタウン・ファーマーズマーケット
午前8時~正午
ケオル・ショッピングセンター
1090 Keolu Dr.

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
広告募集

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

awaiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123

Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



時差ボケ解消モデルプラン

みなさん、こんにちは。ついに夏休みも終わりに近づき、ハワイに戻りました。そして、時差ボケ真っ最中です…。
なぜか、この時差ボケというのは年々歳と共に長くなっていくのです(みなさんはどうでしょうか?)。到着日に昼寝をしないと治りやすいとか、太陽を浴びる良いとか、いろいろと試してみましたが、昼寝をしないで頑張ったところで、やっぱり時差ボケに

なるんですよね(笑)。そこで、最近はいさぎよく到着日はダラダラして、昼寝もすることに決めました。ただし、なるべくガッツリ寝てしまわないように注意が必要ですが。

さて、時差ぼけというどのような症状が思い浮かびますか? やはり、昼間は眠いのにな夜中に目が冴えてしまって眠れない…でしょうか。他にも身体がだるかったり、頭がスッキリしないなどの症状を感じる人が多いそうですね。それに伴って、食欲がなくなることも少なくありません。好ましくない状態ではありますが、私の場合は生活に日常に戻すだけなので、回復に多少時間がかかっても、仕事以外ではさして困ることはありません。

しかし、観光でどこかへ行かれた場合に時差ボケと戦いながらだと、滞在中に十分に楽しめない恐れもあります。私はいつも、観光でハワイにいらしているみなさんが、初日からたくさん予定をこなしているのを見てがすごいなと思っています。それで、ハワイでご到着日のモデル精油使用方法を考えてみました!

まずご到着されて、ホテルへチェックインする、もしくはする前の時間は、やはり昼寝をしている時間はないでしょうか、ペパーミント、ローズマリーやレモングラスの精油で、気分をスッキリさせます。気分をシャキッとさせたら、いざ最初のプラン実行です。みなさん最初は何をされますか? お買い物でしょうか、

それともマカプウやノースショアへの観光などハードなスケジュール? 途中で、オレンジやグレープフルーツの柑橘系の香りで、気分をリフレッシュします。ハワイの山や海の景色を存分に楽しむためにも、気分を盛り上げていきましょう! そして、初日は早めにディナーを食べて、ゆっくりお湯に浸かりましょう。ホテルによってはシャワーしかないところもあると思うのですが、できるだけラベンダーなど安眠効果の高い精油を用いて、バスタイムから入眠気分を高めます。そして、就寝も早めに。就寝時に、枕元にはラベンダー、ジャスミン、スイートオレンジなど、自分が一番リラックスできると思う精油を。これでぐっすり眠れたら、翌日はスッキリ起きられるのではないのでしょうか。とりあえず、まずは私自身が試してみるべきですよ。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
インスタグラム: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話

永井 修二
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 192

ボストンでマグロとの対面

久しぶりのマグロとの対面を、ボストンで果たしました。ちょうどカナダからの出荷があるということで、その検品に立会うことができました。水産工場に氷詰めで運ばれてきたのは、東大洋のカナダ沖延縄船による“キハダマグロ”でした。

マグロには、“本マグロ(クロマグロ)”, ハワイで最も水揚げの

多い“バチマグロ(メバチマグロ)”, “キハダマグロ”, さらに“ピンチョウマグロ(ピンナガ)”などがあります。ハワイの市場ではなかなか本マグロは見かけることはないですが、バチマグロ、キハダマグロ、そしてピンチョウマグロは、太平洋上で操業している延縄船からの水揚げがほぼ毎日あります。

今回のキハダマグロは、H&G(Headed and Gutted・頭、内蔵、尾を取り除いた状態)で20~30キロと小ぶりでしたが、やはりカナダ沖の冷たい海水で泳いでいマグロだけあって、色も鮮やかな赤みがあり、キハダマグロとはいえ脂も多少あるものでした(一般的には、キハダマグロは最も脂の薄いマグロと言われています)。

現場では、一本一本のマグロの腹に詰められた氷を取り出して重量を測り、そして尾の最後の部分をナイフで1.5センチほどの厚さで半円に切り取り、“刺し棒”と言われる道具を使ってマグロの背の部分にグサッと刺して、身肉を取り出します。尾切りの部分と、刺し



棒で取り出した背中の身で、マグロの良し悪しを見るわけですね。それぞれ、色目のきれいなものはAグレード、くすんだり変色が見えたりしているものはBグレードと、一本一本を検品をしていきます。

仕事が一段落ついたところで、マグロ一本を捌いて、休憩室で皆でテーブルを囲んで刺し身パーティーとなりました。全部は食べきれないので、それぞれ家への持ち帰りとなります。お皿にのせられた厚切りのマグロの刺し身は、ちょっと脂もあってなかなか美味しいものでした。

私は実に3年ぶりにボストンを訪れたのでした。今は日本に滞在していますので、長年住んでいたアメリカに戻る機会を狙っていたのですが、COVID-19が日米と猛威を振っていたので海外に出るのが億劫になっていたのです。しかし、今回はニューヨークに住んでいる娘の家族に二人目の孫ができたので、思いきって渡米を果たしました。それで、ニューヨーク滞在中の合間をみてのボストン訪問となったわけです。

ボストンはこれから本格的な本マグロシーズンとなり、ボストン沖にはフロリダ半島からのガルフストリームに乗って本マグロが北上してきます。夏場はこの辺りで餌を食べ、8月の終わりになると脂ののった本マグロが釣れるようになります。日本の豊洲市場でも人気のボストンマグロとなります。

日刊サンで コラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

健康長寿のために 寝たまま座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単!
3つのモード **筋トレ** **有酸素運動** **インターバル**

PULSE Trainer 3DEMS
\$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで ハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

最もナチュラルで 美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサーマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズイン・アメリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム可能なオーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施事後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kuskusuhawaii.com

デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日刊サン FREE 毎日更新中

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80▶**無料**

TOTO
ウォシュレット

リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690▶\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心のフラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
施工例や詳細はコチラ
808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

IBKICモーターズ

Aloha **ハワイの車屋**
AUTO DEPOT

安心・信頼の

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global **ハワイコンストラクション**
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

808-927-5301
www.focusstudio.com

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから▶

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: **808-722-1566**
English: **808-233-9900**

日刊サン **印刷版新聞は 毎週土曜日 に発行!!** デジタル版は毎週月・水・金曜日公開!
日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布します (金曜は土曜印刷版を一足先にデジタルで公開)

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha On Wheels

ロイヤルスターハワイ

FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

スターオブホノルル

FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
FT 日本語セールス
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、
学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへ
GO!!

nikkansan.net/recruit/

Rakuten
GORA

**ゴルフ場
送迎ドライバー
(オンコール) 募集**

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール (6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免、米国就労資格

経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日 (9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで

Rakuten ABC Golf 808-753-5863
glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方
接客業、テレホンオペレーターなどの
経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
☎(808)945-9898

LAWSON

店舗スタッフ募集

日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~ (試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先
eyuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
808-380-3900 (曾我)

エグゼクティブマネージャー募集 (フルタイム)

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 【給与】 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)

MAISEN.US INC 応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)

弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)

スタッフ募集 PIONEER SALOON

フルパート 時間・給与
応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ /
キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

さくら日本語教室

ホノルル / カイムキ教室

①先生 ②先生アシスタント
【パートタイム】

子供に楽しく日本語を教えることができる方
経験者優遇、未経験でもトレーニングします
学生 (要米国就労資格)、副業も歓迎!

週2日以上、8am~5:30pmの間で
応相談 (午前 / 午後だけでも可)

応募先
info@sakuragumihawaii.com

**オープニング
スタッフ募集**

アラモアナセンター内フードコート "THE LANAI" に
Japanese Style サンドイッチのお店がオープン!

フルタイム (保険完備)
パートタイム

- 1. フロントスタッフ、キャッシャー**
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給 (経験による) + チップ
- 2. キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
- 3. キッチンヘルプ、仕込み**
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
レジメをEmailで
お送りください Contact@manasandwiches.com

集配ドライバー募集

軽く、小さい荷物の集配業務です。
運転が好きで得意な方。

月~金 (土日祝休み) 8am~お昼ごろ
時給 12ドル~

日本語で、電話またはEメールでNaokoまで
ご応募・お問い合わせ先
☎808-946-6369
hawaiidnet@gmail.com

D-Net
Dental Laboratory

GREEN FOR U テイクアウト専門カフェ
by いまなす亭

8月リニューアルオープニングにつき
(現在プレオープン中) **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ 808-202-3205 (福田)
場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

フルパート
急募 **キッチンスタッフ** 経験者又は
料理の得意な方

食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)
健康保健加入、賄いあり **\$18.00/h~**

応募先 bairin@pj-partners.com ☎808-926-8082

銀座梅林
住所 255 Beach Walk

介護スタッフ急募 日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、
食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください
furukawalivingtreasure1@gmail.com
808-203-7826 (アリソン古川) **Furukawa 介護施設**

求人広告

掲載のお申し込みは

日刊サン **スタッフ募集**

広告営業
営業経験が5年以上ある方 日英両語
ライター
イベント取材、翻訳など 要経験、日英両語

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ☑ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

サリ

月・水・金の週3日 デジタル版公開中



三行広告

Classified Ad.

クラシファイド広告



-H-12
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-H-12
テレ ビ、パソコン修理, Network, ウィ
ルス削除, ウェブ構築, レッスン
等(UCLA卒, 40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430



-H-05
貸し コンド アイランドコロニー
家具付き スタジオ
料金\$1600/月 電話808-398-2755
kawaiusadavid@yahoo.co.jp

-H-19
賃貸 2寝室1バス2パーキング
電気水道Wi-Fi込1800ドル
808-352-2399

スタッフ募集 **ALOHA**
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・バイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

Mitsuwa® ハワイ・ワイキキ店
MARKETPLACE スタッフ募集

■マネージャー補佐 [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィットを完備!!

■店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・バック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなしませんか?
寿司職人 募集 5年以上の寿司シェフ経験
給与: 技術レベルと経験により応相談
勤務スケジュールは交渉可
フルタイム(推奨)、パートタイム
健康保険、1年後から有給休暇(フルタイム)

RESTAURANT **KUNIO** 郡
忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、
勤務時間を守る方を求めています。
TEL 808-478-8460 ☑ ryanaks@gmail.com

COSMORAMA INC. フル/パート 募集

ミニバスorバンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、
有休あり
ウェブデザイナー (パート) 土日どちらか出勤できる方

日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

タイムシェアリセールの
新規会社設立に伴い

社員募集

日本語、英語に堪能な方、
一緒にタイムシェアリセールビジネスで
力を発揮してみませんか?

募集
ポジション **ジェネラルマネージャー**
マネージャー

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給
【勤務時間】 週5日:1日8時間
または週7日:1日4時間(応相談)
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は
今後も力強い成長が期待ができます。



zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

● **General Manager** [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗)

● **Executive Chef** [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

● **Restaurant Manager** [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗) /
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)

● **Kitchen Manager** [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

● **Bookkeeper / Admin Assistant** [PT]
 週3日程度 **時給\$14スタート**
 後にフルタイム (月給制) に昇格の可能性あり。

● **Prep/Line Cook, Server**
 パートタイム 各店で募集中!!

レジュメをEメールでお送りください
 お問い合わせもお気軽にどうぞ

ベネフィット

- 健康保険 (General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)
- 401K (勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
 グリーンカード
 保持者大歓迎!
ビザサポートあり

recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

Youtube・Apple Podcast

NFTツボ

人気急上昇中!!

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル

新着エピソード
 「プレイトゥアーン」に騙されるな!
 Axie Infinityの崩壊!

PLAY TO EARN
 始める前に見て!

チャンネル登録をお願いします!

気分は **ハワイアン** No. 486 By michi

感動の再会...?

(ま〜っ?)
 日本に来た1か月余り滞在し子にコロナ対策のための

老人施設にいる母に自由に会えないでっ!!

やっと今日病院通院介助のための会ったが許されたのこいつ、いつまでこんな事繰り返すんだらう...?

老人施設で面会時からマスクして...と!

ほ〜いおじいさんが来られたよ〜

「ドギ」
 「ドギ」

コト前から前から、もう3年は会えないかな...?

だれ? あ〜っ! お母さん元気? 娘だよ!

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月〜土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
 808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

カカアコの人気カフェ

ALOHA Bakehouse & Cafe

2階にイートインスペースあり
 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやチャリティー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907